



Subwoofer

GTt 1200 DE

1 061 210 480



www.blaupunkt.com

 **BLAUPUNKT**

| | | | |
|----------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
| DEUTSCH..... | 3 | POLSKI..... | 11 |
| Technische Daten | 19 | Dane techniczne..... | 19 |
| Abbildungen | 19 | Rysunki..... | 19 |
| ENGLISH..... | 3 | ČESKY | 11 |
| Technical data..... | 19 | Technické údaje | 19 |
| Figures..... | 19 | Obrázky..... | 19 |
| FRANÇAIS | 4 | SLOVENSKY | 12 |
| Caractéristiques techniques..... | 19 | Technické údaje | 19 |
| Figures..... | 19 | Obrázky..... | 19 |
| ESPAÑOL..... | 5 | MAGYAR..... | 13 |
| Datos técnicos | 19 | Műszaki adatok | 19 |
| Figuras..... | 19 | Ábrák..... | 19 |
| PORTUGUÊS | 5 | РУССКИЙ | 13 |
| Dados técnicos..... | 19 | Технические характеристики..... | 19 |
| Imagens | 19 | Рисунки | 19 |
| ITALIANO | 6 | ROMÂNĂ..... | 14 |
| Dati tecnici | 19 | Date tehnice..... | 19 |
| Figure..... | 19 | Imagini | 19 |
| NEDERLANDS | 7 | БЪЛГАРСКИ..... | 15 |
| Technische gegevens..... | 19 | Технически данни..... | 19 |
| Afbeeldingen..... | 19 | Фигури..... | 19 |
| DANSK..... | 7 | SRPSKI | 15 |
| Tekniske data | 19 | Tehnički podaci | 19 |
| Billeder | 19 | Slike | 19 |
| SVENSKA..... | 8 | SLOVENŠČINA | 16 |
| Tekniska data | 19 | Tehnični podatki..... | 19 |
| Bilder | 19 | Slike | 19 |
| SUOMI | 9 | HRVATSKI | 17 |
| Tekniset tiedot..... | 19 | Specifikacije..... | 19 |
| Kuvat | 19 | Ilustracije..... | 19 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ..... | 9 | USA | 17 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά..... | 19 | Technical data..... | 19 |
| Εικόνες..... | 19 | Figures..... | 19 |
| TÜRKÇE | 10 | | |
| Teknik veriler | 19 | | |
| Resimler | 19 | | |

DEUTSCH

Für innerhalb der Europäischen Union gekaufte Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.com abrufen.

Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklebmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- An scharfkantigen Löchern Kabeldurchführungen verwenden.
- Lautsprecherkabel sind zur Störsicherheit in genügendem Abstand von Kabelbäumen zu verlegen.
- Bei fehlerhafter Installation können Störungen in elektronischen Fahrzeugsystemen oder Ihrem Autoradio auftreten.

Einbau- und Anschlussvorschriften

Achtung! Unfallgefahr!

GTt 1200 DE nicht auf Heckablagen, Rücksitzbänken oder an sonstigen nach vorne offenen Orten einbauen. Blaupunkt empfiehlt Kofferraummontage (siehe Fig. 1).

Anschlussbeispiel (siehe Fig. 2).

Die GTt 1200 DE kann sowohl im normalen als auch im gebrückten Modus betrieben werden (siehe hierzu Bedienungsanleitung des Verstärkers). Bitte beachten Sie in jedem Fall die RMS-Ausgangsleistung Ihres Verstärkers. Diese darf die RMS-Leistung der GTt 1200 DE nicht übersteigen. Bei Nichtbeachtung können langfristig Schäden am Produkt auftreten.

Einstellung der Subwooferröhre

Um ein ausgewogenes Klangbild zu erhalten, empfehlen wir Ihnen folgende Einstellungen am Verstärker vorzunehmen.

1. Stellen Sie den Volume Regler zunächst auf Minimum und den Cross-over Regler auf Mittelstellung.
2. Spielen Sie jetzt Musik, die Ihnen gut bekannt ist und Tiefbassanteile enthält (z. B. Pop), über Ihr Autoradio ab. Erhöhen Sie nun langsam die Lautstärke des Subwoofers, bis die Musik tonal ausgewogen klingt, der Klang also weder zu bassschwach, noch bassbetont wirkt.
3. Hören Sie jetzt auf das Verhältnis von tiefen Männerstimmen zum oberen Bass, sowie auf das Verhältnis vom oberen Bass (Kickbass) zum Tiefbass. Der Bass sollte im Idealfall knackig und mit deutlichem Tiefbass erklingen und Männerstimmen sollten weder zu dünn, noch aufgebläht wirken. Ist der Klang in Ordnung, sind Sie schon fertig mit dem Abgleich. Falls nicht, fahren Sie bitte wie unter 4.) und 5.) beschrieben fort.

4. Wirken Männerstimmen aufgebläht, oder der Tiefbass zu schwach, sollten Sie den Crossover Regler etwas in Richtung Minimum drehen und die Abstimmung wieder bei Punkt 2.) fortsetzen.
5. Wirkt der Bass tief, aber unsauber und dröhnig oder klingen Männerstimmen zu dünn, ist der Crossoverregler etwas in Richtung Maximum zu drehen. Außerdem sollten Sie den Phasenregler (soweit vorhanden) so einstellen, dass der obere Bass möglichst kräftig klingt. Setzen Sie die Abstimmung dann unter Punkt 2.) fort.

Recycling und Entsorgung



Bitte nutzen Sie zur Entsorgung des Produktes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Änderungen vorbehalten!

ENGLISH

We provide a manufacturer's warranty for products bought within the European Union. For devices purchased outside the European Union, the warranty terms issued by our respective responsible domestic agency are valid. The warranty terms can be called up from www.blaupunkt.com.

Safety Notes

Please observe the following safety notes during the installation and connection.

- Disconnect the negative pole of the battery! Observe the safety notes of the vehicle manufacturer.
- When you drill holes, ensure that you do not damage any vehicle components.
- Use cable glands for holes with sharp edges.
- Leave ample clearance between the cables and other harnesses.
- An incorrect installation can result in malfunctions of the electronic vehicle systems or your car sound system.

Installation and connecting instructions

Warning! Accident risk!

Do not mount the GTt 1200 DE on the rear shelf, rear seat or at any position which is open towards the front. Blaupunkt recommends to install the system in the boot (see Fig. 1).

Example connection (see Fig. 2).

The GTt 1200 DE can be operated in normal as well as in bridged mode (for further details, please refer to the operating instructions that came with the amplifier). In any case, please observe the RMS output power of your amplifier. It must not exceed the RMS power of the GTt 1200 DE. Non-compliance with this can cause damage to the product in the long term.

Setting up the subwoofer tube

In order to achieve a balanced sound, we recommend that you configure the amplifier as follows.

1. First set the volume control to minimum and the crossover control to its middle position.
2. Now play some music on your car sound system that you are very familiar with and that contains some low bass (e.g. pop music). Now slowly increase the volume of the subwoofer until you feel that the sound of the music is well balanced, i.e. the bass is neither too weak nor overpowering.
3. Now listen to the relationship between deep male voices and the upper bass and also take note of the relationship between the upper bass (kick bass) and the lower bass. The bass should ideally sound crisp and have a clear low bass component, and male voices should neither sound too weak nor should they billow out. If you are happy with the sound then you are already finished with the setup process. If not, continue as described in points 4 and 5.
4. If male voices seem to billow out or the low bass is too weak, you should turn the crossover control slightly towards minimum and then resume making your adjustments as described in point 2 onwards.
5. If the bass sounds low but dirty and booming or the male voices sound too weak, you should turn the crossover control slightly towards maximum. Furthermore, you should set the phase control (if present) so that the upper bass sounds as powerful as possible. Next, resume making your adjustments as described in point 2 onwards.

Recycling and disposal



To dispose of the product, please use the available waste return and collection systems.

Subject to changes!

FRANÇAIS

Notre garantie constructeur s'étend à tous nos produits achetés au sein de l'Union Européenne. Pour les appareils vendus en dehors de l'Union européenne, les conditions de garantie applicables sont celles définies par notre représentant agréé dans le pays. Vous pouvez consulter les conditions de garantie sur le site www.blaupunkt.com.

Consignes de sécurité

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du raccordement.

- Débranchez la borne négative de la batterie ! Respectez pour cela les consignes de sécurité du constructeur du véhicule.
- Faites attention de ne pas endommager les éléments du véhicule en perçant des trous.
- Utilisez des passe-câbles si les trous présentent des arêtes coupantes.

- Poser tous les câbles à bonne distance des harnais de câbles afin d'éviter tout parasitage.
- En cas d'installation incorrecte, des dysfonctionnements peuvent survenir au niveau du système électronique du véhicule ou de l'autoradio.

Consignes de montage et de branchement

Attention! Risque d'accident!

Ne pas poser le GTt 1200 DE sur des plages arrière, des banquettes arrière ou à tout autre endroit ouvert vers l'avant. Blaupunkt conseille de réaliser le montage dans le coffre à bagages (cf. Fig. 1).

Exemples de branchement (cf. Fig. 2).

Die GTt 1200 DE peut fonctionner aussi bien en mode normal qu'en mode ponté (cf. manuel d'utilisation de l'amplificateur). Prenez toujours bien note de la puissance de sortie RMS de votre amplificateur. Celle-ci ne doit pas dépasser la puissance RMS de la GTt 1200 DE. Le produit risque d'être détérioré à long terme en cas de non-respect.

Réglage du tube de subwoofer

Pour obtenir une sonorité bien équilibrée, nous vous conseillons de régler le subwoofer comme suit :

1. Réglez le bouton de réglage Volume sur le minimum et le bouton de réglage Crossover au milieu.
2. Écoutez maintenant une musique que vous connaissez bien et contenant des basses profondes (par ex.) via votre autoradio. Amplifiez lentement le volume du subwoofer jusqu'à ce que la musique soit équilibrée sur le plan de la tonalité, les basses n'étant ni trop faibles ni trop accentuées.
3. Prêtez maintenant attention au rapport entre les voix masculines graves et les basses supérieures, et au rapport entre les basses supérieures (kickbass) et les basses profondes. Dans le meilleur des cas, la basse devrait pétiller et restituer des graves inférieures, et les voix masculines ne devrait pas paraître ni grêles ni trop gonflées. Si la tonalité correspond à vos attentes, vous avez terminé la mise au point. Dans le cas contraire, procédez comme décrit aux paragraphes 4 et 5.
4. Si les voix masculines sonnent gonflées ou les graves profondes sont trop faibles, il est conseillé de tourner le bouton de réglage Crossover vers le minimum et de reprendre la mise au point au paragraphe 2.
5. Si la basse est profonde, mais pas nette et vrombissante ou si les voix masculines sont trop grêles, tournez le bouton de réglage Crossover vers le maximum. De plus, il est conseillé de régler le régulateur de phase (si existant) de façon à ce que la basse supérieure sonne fortement si possible. Continuez ensuite la mise au point à partir du paragraphe 2.

Recyclage et récupération



Nous vous invitons à utiliser les programmes de récupération et de collecte mis en place pour recycler le produit.

Sous réserve de modifications!

ESPAÑOL

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión. Puede consultar las condiciones de garantía en www.blaupunkt.com.

Indicaciones de seguridad

Observe las siguientes indicaciones de seguridad durante el montaje y la conexión del equipo.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Al hacerlo, observe las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo.
- Al taladrar agujeros, asegúrese de no provocar daños en ninguna pieza del vehículo.
- Utilice pasos de cable en los orificios que presenten bordes cortantes.
- Todos los cables deben fijarse a una distancia suficiente de otros mazos de cable para evitar interferencias.
- Si la instalación no se realiza adecuadamente, pueden producirse averías en los sistemas electrónicos o en la radio del vehículo.

Instrucciones de montaje y de conexión

¡Atención! ¡Peligro de accidente!

EL GTt 1200 DE no debe ser instalado en lugares abiertos por delante, como la bandeja trasera, los asientos traseros o similares. Blaupunkt recomienda la instalación del sistema dentro del maletero (v. Fig. 1).

Ejemplos de conexión (v. Fig. 2).

El GTt 1200 DE funciona tanto en modo normal como en modo puenteado (ver el manual de instrucciones del amplificador). En cualquier caso, observe la potencia de salida RMS de su amplificador. Ésta no debe ser superior a la del GTt 1200 DE. De lo contrario, pueden producirse daños irreparables en el producto.

Ajustes del tubo del subwoofer

Para disfrutar de un sonido equilibrado, le recomendamos realizar los siguientes ajustes en el amplificador.

1. En primer lugar, coloque el regulador del volumen (Volume) en la posición de mínimo y el regulador del filtro separador (Crossover) en la posición central.
2. A continuación, escuche en la radio una pieza musical conocida que tenga sonidos graves (p. ej. música pop). Ahora, suba lentamente el volumen del subwoofer hasta que la música suene equilibrada, es decir, de manera que los tonos graves no resulten ni demasiado fuertes ni demasiado débiles.
3. Después, escuche la relación existente entre las voces masculinas graves y los tonos bajos superiores así como la relación entre los tonos bajos superiores y los inferiores. En el caso ideal, los tonos bajos deben sonar claros y nítidos y las voces masculinas no deben resultar ni tenues ni huecas. Si la impresión del sonido es correcta, el ajuste se da por concluido. De lo contrario, continúe tal y como se describe en los puntos 4.) y 5.).

4. Si las voces masculinas tienen un efecto hueco o los tonos bajos son demasiado débiles, gire el regulador Crossover un poco hacia la posición de mínimo y continúe el ajuste en el punto 2).
5. Si los tonos bajos no son nítidos y retumban o si las voces masculinas suenan demasiado tenues, gire el regulador Crossover un poco hacia la posición de máximo. Además, le recomendamos ajustar el regulador de fases (en caso de haberlo) de modo que los tonos bajos superiores suenen enérgicos. Continúe el ajuste en el punto 2.).

Reciclaje y eliminación de residuos



Haga el favor de utilizar los sistemas de devolución y recolección que existan para la eliminación del producto.

Modificaciones reservadas!

PORTUGUÊS

Concedemos uma garantia relativamente a todos os produtos comprados na União Europeia. Para aparelhos comprados fora da União Europeia, são válidas as condições de garantia apresentadas pelos nossos representantes no respectivo país. Poderá consultar as condições de garantia em www.blaupunkt.com.

Indicações de segurança

Durante a montagem e a ligação, observe as seguintes indicações de segurança.

- Separar a ligação do pólo negativo à bateria! Observar as indicações de segurança do fabricante do veículo.
- Ao broquear orifícios, ter atenção para não danificar nenhuma peça do veículo.
- Em orifícios de arestas vivas, utilizar guias de cabos.
- Todos os cabos devem ser instalados a uma distância suficiente da cablagem pré-formada.
- No caso de uma instalação incorrecta, podem surgir avarias nos sistemas electrónicos do veículo ou no seu auto-rádio.

Instruções de montagem e de ligação

Cuidado! Perigo de acidente!

O GTt 1200 DE não deve instalar-se em lugares abertos à frente tais como a prateleira traseira, os bancos traseiros e outros. A Blaupunkt recomenda que a instalação seja feita no portabagagens (ver Fig. 1).

Exemplos de ligação (ver Fig. 2).

O GTt 1200 DE pode ser operado tanto no modo normal como no modo em ponte (ver para tal as instruções de serviço do amplificador). Por favor, queira respeitar em todo o caso a potência de saída RMS do seu amplificador. Esta não deve exceder a potência RMS do GTt 1200 DE. No caso de não observância podem causar-se danos duradouros no aparelho.

Regular o tubo do "subwoofer"

Para se obter um som bem equilibrado, recomendamos que proceda às seguintes configurações no amplificador.

1. Coloque o regulador do volume primeiro no mínimo e o regulador "crossover" na posição central.
2. Toque agora, no seu auto-rádio, uma música que conheça bem e que contenha uma alta porção de graves baixos (por ex. "pop"). Aumente agora, lentamente, o volume do "subwoofer", até a música apresentar uma tonalidade equilibrada, i.e., os graves não devem ser demasiado fracos nem demasiado acentuados.
3. Compare agora a relação entre as vozes masculinas baixas e os graves altos, bem como entre os graves altos e os graves baixos. O ideal são graves crepitantes, com graves baixos bem nítidos; as vozes masculinas não devem soar muito finas, nem demasiado sonoras. Se o som estiver em condições, a equalização está terminada; se não for o caso, proceda como descrito nos pontos 4.) e 5.).
4. Quando as vozes masculinas são demasiado sonoras, ou os graves baixos muito fracos, convém rodar o regulador "crossover" um pouco na direcção do mínimo, continuando a equalização com o ponto 2.).
5. Quando os graves parecem baixos, mas pouco nítidos e vibrantes, ou quando as vozes masculinas soam muito finas, deve virar-se o regulador "crossover" um pouco na direcção do máximo. Além disso, recomenda-se regular o regulador de fases (desde que existente) de forma a que os graves altos retinam de forma tão vigorosa possível (Prossiga depois a equalização no ponto 2.).

Reciclagem e eliminação



Para uma eliminação deste produto, use, por favor, os sistemas de devolução e selecção colocados à disposição para o efeito.

Sob reserva de alterações!

ITALIANO

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi della Comunità Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese. È possibile consultare le condizioni di garanzia sul sito www.blaupunkt.com.

Norme di sicurezza

Per l'intera durata del montaggio e del collegamento vanno osservate le norme di sicurezza specificate di seguito.

- Staccare il polo negativo della batteria! Osservare le norme di sicurezza fornite dal costruttore del veicolo.
- Quando si praticano fori, attenzione a non danneggiare parti del veicolo!

- In presenza di fori con bordi taglienti utilizzare appositi passanti per cavi.
- Per garantire un funzionamento senza disturbi i cavi devono essere posati ad una distanza sufficiente da gruppi di cavi elettrici.
- Un'installazione non corretta può provocare disturbi ai sistemi elettronici del veicolo o all'autoradio.

Istruzioni per il montaggio ed il collegamento

Attenzione! Pericolo!

Non montare il GTt 1200 DE su ripiani posteriori, sedili posteriori oppure altri luoghi che sono aperti verso il fronte. Blaupunkt consiglia il montaggio nel vano (Vedasi Fig. 1).

Esempi di allacciamento (Vedasi Fig. 2).

Il GTt 1200 DE può venire utilizzato sia in modalità normale, come anche in modalità di collegamento con ponticello (vedansi a teleproposito le istruzioni d'uso per l'amplificatore). Dovete comunque tener conto della potenza di uscita RMS del vostro amplificatore. Questa non deve essere superiore alla potenza RMS del GTt 1200 DE. Se non osservate questo particolare, col tempo il prodotto può venire danneggiato.

Regolazione del Subwooferbox

Al fine di ottenere uno spettro acustico ottimale, vi consigliamo di eseguire le seguenti impostazioni sull'amplificatore.

1. Impostate innanzi tutto il regolatore di volume sul valore minimo ed il regolatore di crossover sul valore medio.
2. Riproducete ora tramite l'autoradio un brano musicale che conoscete bene e che contiene passaggi con bassi profondi (p. es. Pop). Aumentate poi pian piano il volume del subwoofer, fino a raggiungere un effetto musicale perfettamente armonico, con suono non troppo povero e non troppo carico di bassi.
3. Ascoltate ora come risulta il rapporto tra voci maschili di basso e bassi superiori ed il rapporto tra bassi superiori (Kickbass) e bassi profondi. Nell'impostazione ideale i bassi si sentono perfettamente formati, con bassi profondi accentuati, e le voci maschili di basso non si devono sentire né troppo sottili né troppo gonfiate. Quando il suono corrisponde alle vostre aspettative, concludete il bilanciamento. In caso contrario proseguite come indicato ai sottostanti punti 4. e 5.
4. Se le voci maschili di basso si percepiscono gonfiate, o se i bassi profondi sono troppo deboli, girate il regolatore di crossover alquanto verso il punto di minimo, poi riprendete il bilanciamento dal punto 2.
5. Se i bassi si sentono profondi, ma non puliti e rimbombanti, con voci maschili di basso troppo sottili, girate il regolatore di crossover alquanto verso il punto di massimo. Poi è necessario impostare il regolatore di fase - se presente - in modo tale, che i bassi superiori si sentano possibilmente forti. Continuate poi con il bilanciamento come descritto al punto 2.

Riciclaggio e smaltimento



Per lo smaltimento del prodotto servitevi per favore degli appositi sistemi di restituzione e raccolta.

Modifiche riservate

NEDERLANDS

Voor onze producten die binnen de Europese Unie gekocht zijn, bieden wij een fabrieksgarantie. Voor buiten de EU gekochte apparaten gelden de garantiebepalingen van de betreffende vertegenwoordigingen in die landen. De garantiebepalingen kunt u onder www.blaupunkt.com opvragen.

Veiligheidsinstructies

Gedurende de montage en de aansluiting moet u de volgende veiligheidsinstructies aanhouden.

- Minpool van de accu losmaken! Daarbij de veiligheidsinstructies van de voertuigfabrikant aanhouden.
- Let er bij het boren van gaten op, dat geen onderdelen van het voertuig worden beschadigd!
- Bij gaten met scherpe randen kabeldoorvoeren gebruiken.
- Alle kabels moeten om storingen te voorkomen op voldoende afstand van de kabelbomen worden gelegd.
- Bij een verkeerde installatie kunnen storingen in het elektronische voertuigsysteem of uw autoradio optreden.

Inbouw- en aansluitvoorschriften

Belangrijke waarschuwing! Gevaar!

GTt 1200 DE niet inbouwen op de hoedenplank, achterbank of op andere plaatsen die in open verbinding staan met de passagiersruimte. Blaupunkt adviseert montage in koffer-ruimte (zie fig. 1).

Aansluitvoorbeelden (zie fig. 2).

De GTt 1200 DE kan zowel in normale als in overbrugde modus worden gebruikt (zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van de versterker). Houd in ieder geval rekening met het RMS-uitgangsvermogen van uw versterker. Dit mag niet hoger zijn dan het RMS-vermogen van de GTt 1200 DE. Bij een te hoge belasting kan blijvende schade aan het product ontstaan.

Instelling van de subwooferbuizen

Om een gebalanceerd klankbeeld te bereiken adviseren wij u de volgende instellingen op de versterker uit te voeren.

1. Stel de volumeregelaar allereerst in op het minimum en zet de cross-overregelaar in de middenpositie.
2. Speel nu met uw autoradio muziek af die u goed kent en die lage bassen bevat (bv. pop). Vergroot nu langzaam het volume van de subwoofer, totdat de muziek uitgebalanceerd klinkt en de klank dus noch te weinig, noch te veel bassen bevat.

3. Luister nu naar de verhouding van de lage mannenstemmen met de hoge bas en naar de verhouding van de hogere bas (kickbass) met de lage bas. De bas moet in het ideale geval gemarkeerd en met een duidelijke lage bas klinken en mannenstemmen moeten noch te dun, noch opgeblazen overkomen. Wanneer de klank in orde is, bent u gereed met de afstemming; zo niet, dan gaat u verder te werk zoals beschreven onder 4. en 5.

4. Wanneer de mannenstemmen opgeblazen overkomen of de lage bassen te zwak klinken, moet u de cross-overregelaar iets in de richting van het minimum draaien en de afstemming verder voortzetten vanaf punt 2.

5. Wanneer de bas laag maar onzuiver en dreunend aandoet of wanneer de mannenstemmen te dun klinken, moet de cross-overregelaar iets in de richting van het maximum worden gedraaid. Bovendien moet u de faseregelaar (indien aanwezig) zodanig instellen dat de hogere bas zo krachtig mogelijk klinkt. Zet de afstemming dan voort vanaf punt 2.

Recycling en afvalverwerking



Gebruik voor het wegwerpen van het product de beschikbare teruggeef- en inzamelsystemen.

Wijzigingen voorbehouden!

DANSK

For vore produktør yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Produkter, der er købt uden for den Europæiske Union, er omfattet af de til enhver tid gældende garantibetingelser for vores datterselskaber i de respektive lande. Garantibetingelserne kan du hente på www.blaupunkt.com.

Sikkerhedsanvisninger

I forbindelse med montering og tilslutning af apparatet gælder følgende sikkerhedsanvisninger.

- Afbryd batteriets minuspol! Se også bilproducentens sikkerhedsanvisninger.
- Når der bores huller, er det vigtigt ikke at beskadige dele af bilen.
- Anvend kabelgennemføringer ved huller med skarpe kanter.
- Højttalerkabler skal lægges i en tilstrækkelig afstand fra kabelbundet for at undgå forstyrrelser gennem støj.
- Forkert installation kan medføre fejl i bilens elektroniske systemer eller i bilradioen.

Monterings- og tilslutningsforskrifter

Advarsel! Fare for ulykker!

GTt 1200 DE må ikke monteres på hattehylden, på bagsædet eller på andre steder, der er åbne fremad til. Blaupunkt anbefaler montering i bagagerummet (se fig. 1).

Tilslutningseksempel (se fig. 2).

GTt 1200 DE

GTt 1200 DE kan både anvendes i normal og i kortslettet modus (se hertil betjeningsvejledningen for forstærkeren). I hvert fald skal du kontrollere din forstærkers RMS-udgangseffekt. Denne må ikke være højere end GTt 1200 DE's RMS-effekt. I tilfælde af ignorering kan på lang sigt opstå skader på produktet.

Indstilling af subwooferrøret

Vi anbefaler at foretage følgende indstillinger på forstærkeren for at få et afbalanceret klangbillede.

1. Indstil volumenkontrollen først på minimum og crossover kontrollen på midterstillingen.
2. Spil nu noget musik, som du kender godt og som indeholder dybe baser (fx pop), på bilradioen. Forøg langsomt subwooferefs lydstyrke, indtil musikken lyder tonalt afbalanceret. Altså at klangen hverken har for lidt eller for meget bas.
3. Lyt nu til dybe mandsstemmer i forhold til den høje bas samt til den høje bas (kickbass) i forhold til den dybe bas. Bassen bør i idealtilfælde lyde sprød og med tydelige dybe baser og mandsstemmerne bør hverken virke for tynde eller overloadede. Når klangen er i orden er afstemningen allerede færdig. Hvis dette ikke skulle være tilfældet, bedes du fortsætte med punkt 4.) og 5.).
4. Hvis mandsstemmerne virker for overloadede eller den dybe bas er for svag, drejes crossover kontrollen en anelse i retning af minimum og afstemningen gentages ved punkt 2.).
5. Hvis bassen virker dyb, men uren og drønende eller hvis mandsstemmerne lyder for tynde, drejes crossover kontrollen en anelse i retning af maksimum. Derudover bør fasekontrollen (såfremt installeret) indstilles således, at den højere bas lyder mest kraftig. Fortsæt afstemningen så med punkt 2.).

Genvinding og bortskaffelse



Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af produktet.

Ret til ændringer forbeholdes

SVENSKA

För produkter köpta inom EU ger vi en tillverkargaranti. För produkter som inköpts utanför Europeiska Unionen gäller relevanta garantivillkor beroende på inköpsland. Garantivillkoren kan du läsa under www.blaupunkt.com.

Säkerhetsanvisningar

Under monteringen och anslutningen måste du följa nedanstående säkerhetsanvisningar.

- Koppla från batteriets minuspol. Följ säkerhetsanvisningarna från fordonstillverkaren.
- Se till att inga bildelar skadas när du borrar hål.

- Använd kabelgenomföringar för hål med vassa kanter.
- För att undvika störningar skall alla ledningar dras långt ifrån befintliga kabelstammar.
- Om installationen görs på fel sätt kan det uppstå störningar i de elektroniska fordonssystemen eller på bilradion.

Monterings- och anslutningsinformationer

Varning! Olycksfallsrisk!

Montera inte GTt 1200 DE på hatthyllan, i baksätet eller på andra öppna ställen. Blaupunkt rekommenderar montering i bagageutrymmet (se figur 1).

Exempel på anslutning (se figur 2).

GTt 1200 DE kan drivas både i normalt och i byglat läge (se förstärkarens bruksanvisning). Obs! Iakta därvid alltid förstärkarens RMS-ut effekt. Denna får inte överstiga RMS-effekten för GTt 1200 DE. I annat fall kan produkten skadas vid längre användning.

Inställning av basröret

För att få en balanserad klangbild rekommenderar vi följande inställningar på förstärkaren.

1. Ställ först volymreglaget på minimum och delningsreglaget i mittläge.
2. Spela nu via radion musik som Du känner väl till och som innehåller djupbas (tex. pop). Hög sedan långsamt djupbasens volym tills musiken är tonbalanserad, dvs. ljudklangen varken är för svag eller för stark i basregistret.
3. Lyssna nu till hur djupa mansröster förhåller sig till högbasen och hur denna förhåller sig till djupbasen. Hela basregistret ska vid idealiska förhållanden vara rappt med tydlig djupbas. Mansröster ska varken låta för tunna eller för ihåliga. Om Du blir nöjd, kan inställningen avslutas. Är Du inte nöjd fortsätter Du såsom beskrivs under punkt 4 och 5.
4. Om mansröster låter ihåliga eller om djupbasen är för svag, vrider Du delningsreglaget något i riktning minimum och återgår sedan till punkt 2.
5. Om basen är låg men verkar lös och oskarp eller dånande eller om mansröster låter för tunna, vrider Du delningsreglaget något i riktning maximum. Ställ även in fasreglaget (om sådant finns) så att högbasen låter så kraftig som möjligt. Fortsätt sedan inställningen från punkt 2.

Återvinning och avfallshantering



Vänligen använd de miljö- och återvinningsstationer som finns tillgängliga när Du avfallshandlar din produkt.

Ändringar förbehålles!

SUOMI

Euroopan Unionin alueella ostetuille tuotteille myönämme valmistajan takuun. Euroopan Unioniin kuulumattomista maista ostetuille laitteille pätevät asianomaisen maahan-tuojan soveltamat takuuehdot. Takuuehdot voit katsoa osoitteesta www.blaupunkt.com.

Turvallisuusohjeita

Noudata asennus- ja liitäntätöiden yhteydessä seuraavia turvallisuusohjeita.

- Irrota akun miinusnapakytkennät! Noudata ajoneuvon valmistajan antamia turvaohjeita.
- Reikiä poratessasi huolehdi siitä, etteivät ajoneuvon osat vahingoitu.
- Käytä teräväreunaisissa rei'issä läpivientikumeja.
- Häiriöttömyyden takaamiseksi kaiutinjohdot täytyy asentaa riittävän kauaksi johdinsarjoista.
- Virheellinen asennus voi aiheuttaa auton elektronisten järjestelmien tai autoradion häiriöitä.

Asennus- ja liitäntämääräykset

Huomio! Loukkaantumisvaara!

Älä asenna GTt 1200 DE:aa hattuhyllylle, takapenkillä tai muuhun eteenpäin avonaiseen paikkaan. Blaupunkt suosittelee tekemään asennuksen tavaratilaa (ks. kuva 1).

KytKentäesimerkki (ks. kuva 2).

GTt 1200 DE:aa voidaan käyttää sekä normaalissa että myös silloitetussa tilassa (ks. lisäohjeet vahvistimen käyttöohjeista). Huomioi joka tapauksessa vahvistimesi RMS-lähtöteho. Se ei saa ylittää GTt 1200 DE:n RMS-tehoa. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa pitkällä aikavälillä vaurioita tuotteeseen.

Subwoofer-putkien säätö

Suosittellemme tekemään seuraavat vahvistimen säädöt, jotta saat aikaan tasapainoisen äänensäyn.

1. Säädä äänenvoimakkuuden säädin ensiksi minimiin ja Crossover-säädin keskiasentoon.
2. Soita sitten autoradiolla itsellesi tuttua musiikkia, joka sisältää matalabassoääniä (esim. popmusiikki). Korota sitten hitaasti Subwooferin äänenvoimakkuutta, kunnes musiikki kuulostaa tasapainoiselta, ts. bassot eivät ole liian heikkoja eivätkä liian vahvoja.
3. Kuuntele sitten matalien miesäänien suhdetta ylempiin bassoihin, sekä ylempien bassojen (kickbass) suhdetta matalabassoihin. Bassojen tulisi kuulua ihannetapauksessa napakalla ja selvästi havaittavalla matalabassoäänellä ja miesäänien eivät saisi kuulua liian ohut- tai paksuäänisesti. Jos äänensävy kuulostaa hyvältä, olet saanut säädöt valmiiksi. Jo näin ei ole, jatka säätämistä kohtien 4.) ja 5.) mukaan.
4. Jos miesäänien kuuluvat paksuäänisesti, tai matalabassot liian heikosti, kierrä siinä tapauksessa Crossover-säädintä hieman minimiarvon suuntaan ja jatka säätämistä jälleen kohdasta 2.).

5. Jos bassot kuuluvat matalaäänisesti, mutta epäpuhtaasti ja jymisevästi tai miesäänien kuuluvat liian ohutäänisesti, kierrä siinä tapauksessa Crossover-säädintä hieman maksimiarvon suuntaan. Tämän lisäksi vaiheensäädin (mikäli kuuluu varustukseen) kannattaa säätää niin, että ylempät bassot kuulostavat mahdollisimman voimakkailta. Jatka sitten säätöä kohdasta 2.).

Kierrätys ja hävitys



Toimita käytöstä poistettu tuote kierrätyspisteeseen.

Oikeudet muutoksiin pidätetään

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για προϊόντα που έχουν αγοραστεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή. Για συσκευές που αγοράστηκαν εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν οι όροι της εγγύησης που έχουν δημοσιευτεί από την αρμόδια αντιπροσωπία μας σε κάθε χώρα. Τους όρους της εγγύησης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.blaupunkt.com.

Οδηγίες ασφαλείας

Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης και της σύνδεσης προσέξτε παρακαλώ τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας

- Αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας! Εδώ προσέξτε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του οχήματος.
- Κατά το άνοιγμα των οπών προσέξτε να μην υποστούν ζημιά τα εξαρτήματα του οχήματος.
- Σε αιχμηρές τρύπες χρησιμοποιήστε προστατευτικούς δαχτυλίους καλωδίων.
- Τα καλώδια των ηχείων πρέπει για προστασία κατά των παρεμβολών να τοποθετηθούν σε αρκετή απόσταση από πλεξούδες καλωδίων.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης εγκατάστασης μπορεί να εμφανιστούν δυσλειτουργίες στα ηλεκτρονικά συστήματα του οχήματος ή του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου σας.

Οδηγίες τοποθέτησης και σύνδεσης

Προσοχή! Κίνδυνος ατυχήματος!

Μην τοποθετείτε το GTt 1200 DE στην εταζέρα, σε πίσω καθίσματα ή άλλα ανοιχτά προς τα μπροστά σημεία. Η Blaupunkt συνιστά τοποθέτηση στο χώρο αποσκευών (βλέπε εικόνα 1).

Παράδειγμα σύνδεσης (βλέπε εικόνα 2).

Το GTt 1200 DE μπορεί να λειτουργεί τόσο σε κανονική όσο και σε γεφυρωμένη λειτουργία (βλέπε σχετικά οδηγίες χρήσης του ενισχυτή). Παρακαλώ δώστε προσοχή σε κάθε περίπτωση στην ισχύ εξόδου RMS του ενισχυτή σας. Αυτή η επιτρέπεται να υπερβαίνει την ισχύ RMS του GTt 1200 DE. Σε περίπτωση παράβλεψης μπορούν μακροπρόθεσμα να προκληθούν ζημιές στο προϊόν.

Ρύθμιση του subwoofertube

Για να έχετε ισορροπημένο ήχο, σας συνιστούμε να προβείτε στις παρακάτω ρυθμίσεις στον ενισχυτή.

1. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή έντασης χικά στο ελάχιστο και τον ρυθμιστή Crossover στη μεσαία θέση.
2. Αναπαράγετε τώρα μουσική που γνωρίζετε καλά και περιέχει χαμηλά μπάσα (π.χ. Pop), με το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας. Ανεβάστε τώρα αργά τη ένταση του υπογούφερ, έως ότου η μουσική ακούγεται ισορροπημένη τονικά, ο ροσ επομένως δεν είναι ούτε πολύ αδύναμος ούτε πολύ έντονος ως προς τα μπάσα.
3. Ακούστε τώρα την αναλογία των μπάσων αντρικών φωνών προς τα υψηλά μπάσα, καθώς και την αναλογία των υψηλών μπάσων (KickBass) προς τα χαμηλά μπάσα. Τα μπάσα πρέπει στην ιδανική περίπτωση να ακούγονται βροντερά, με καθαρά χαμηλά μπάσα και οι αντρικές φωνές να μην ακούγονται ούτε πολύ ξερές, ούτε πολύ τονισμένες. Αν ο ήχος είναι εντάξει, είστε ήδη έτοιμοι με την ρύθμιση. Εάν όχι, συνεχίστε όπως περιγράφεται στο 4 και 5.
4. Αν οι αντρικές φωνές ακούγονται πολύ τονισμένες, ή τα χαμηλά μπάσα λυ αδύναμα, πρέπει να περιστρέψετε τον ρυθμιστή Crossover λίγο προς το Minimum και να συνεχίσετε την ρύθμιση πάλι από το σημείο 2.
5. Αν τα μπάσα είναι χαμηλά, αλλά όχι καθαρά και βουίζουν ή οι αντρικές φωνές ακούγονται πολύ ξερές, πρέπει να περιστρέψετε τον ρυθμιστή Crossover λίγο προς το Maximum. Εκτός του πρέπει να ρυθμίσετε έτσι τον ρυθμιστή φάσης (εφόσον υπάρχει), ώστε τα υψηλά μπάσα να ακούγονται όσο το δυνατόν πιο δυνατά. Συνεχίστε έπειτα την ρύθμιση από το σημείο 2.

Ανακύκλωση και αποκομιδή



Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε για την αποκομιδή του προϊόντος τους συνηθείς τρόπους ανακύκλωσης.

Επιφυλασώμεθα του δικαιώματος αλλαγών χωρίς προειδοποίηση

TÜRKÇE

Avrupa Birliği dahilinde satın alınmış ürünler için üretici garantisini sunmaktayız. Avrupa Birliği haricinde satın alınmış olan cihazlar için yetkili ülke temsilcilerimiz tarafından verilmiş olan garanti şartları geçerlidir. Garanti şartlarını www.blaupunkt.com altında açabilirsiniz.

Güvenlik uyarıları

Montaj ve bağlantılar süresince lütfen aşağıdaki güvenlik uyarılarına dikkat ediniz.

- Akümülatör eksi kutbu ayrılmalıdır! Araç üreticisinin güvenlik uyarılarına dikkat edilmelidir.
- Deliklerin açılması sırasında araç parçalarına hasar vermeye dikkat edilmelidir.

- Keskin kenarlı deliklerde kablo geçişleri kullanınız.
- Arıza emniyeti için hoparlör kabloları, kablo gruplarına yeterli mesafede döşenmelidir.
- Hatalı kurulumda elektronik araç sisteminde veya araç radyosunda arızalar ortaya çıkabilir.

Takma ve bağlantı talimatlar

Dikkat! Kaza tehlikesi!

GTt 1200 DE arkadaki gözlemlere, arka koltuk oturma bölgesine veya diğer öne doğru açılan yerlere monte edilmemelidir. Blaupunkt bagaj bölümü montajını önerir (bkz. fig. 1).

Bağlantı örneği (bkz. fig. 2).

GTt 1200 DE hem normal hem de köprülenmiş modda işletilebilir (bunun için amplifikatörün kullanım kılavuzuna bakınız). Lütfen her durumda amplifikatörünüzün RMS çıkış gücüne dikkat ediniz. Bu çıkış gücü GTt 1200 DE RMS gücünden fazla olmamalıdır. Dikkat edilmezse uzun vadede üründe hasara yol açabilir.

Subwoofer kolon ayarı

Dengeli bir ses kalitesi elde etmek için, amplifikatörünüzde aşağıdaki ayarları yapmanızı öneririz.

1. Volume ayarlayıcısını minimuma ve Crossover ayarlayıcısını orta konuma getiriniz.
2. Araç radyonuzda iyi bildiğiniz ve derin bas içeren (örn. pop) bir müzik çalınız. Subwoofer'in ses seviyesini, müzik dengeli olacak, yani akustik ne çok düşük ne de yüksek bas'ta olmayacak şekilde yavaşça arttırınız.
3. Şimdi üst basa giden derin erkek sesi oranını, aynı şekilde üst bastan (Kickbass) derin basa giden oranını da dinleyiniz. Bas normalde net ve belirgin bir derin bas ile duyulmalı ve erkek sesleri ne çok ince, ne de çok kalın çikmalıdır. Eğer akustik iyi durumda ise, ayar ile işiniz bitmiştir. Eğer değilse, lütfen 4.) ve 5.) de açıkladık gibi hareket ediniz.
4. Erkek sesleri çok kalın çıkıyorsa, veya derin bas çok zayıf, Crossover ayarlayıcısını biraz minimum yönüne doğru çevirmelisiniz ve 2.) deki ayarı yapmalısınız.
5. Bas derinden, fakat cızırtılı geliyorsa veya erkek sesleri çok ince çıkıyorsa, Crossover ayarlayıcısı biraz maksimum yönünde çevirilmelidir. Ayrıca kademe ayarlayıcısı (mevcut ise) üst bas mümkün olduğu kadar güçlü çıkacak şekilde ayarlanmalıdır. Ardından ayarı 2.) deki gibi düşürünüz.

Geri dönüşüm ve imha



Lütfen ürününüzün imhası için mevcut geri verme veya toplama sistemlerini kullanınız.

Değişiklikler saklıdır

POLSKI

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Produkty zakupione poza Unią Europejską podlegają gwarancji, która wystawiana jest przez nasze przedstawicielstwo w danym kraju. Warunki gwarancji znajdują się w internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić kotłowego z urządzeń pokładowych pojazdu.
- W otworach o ostrych krawędziach należy używać osłonek kablowych.
- Przewody głośnikowe należy w celu zabezpieczenia przed zakłóceniami układać w dostatecznej odległości od wiązek kablowych.
- W przypadku błędnej instalacji mogą wystąpić zakłócenia w działaniu elektronicznych systemów pojazdu oraz radio samochodowego.

Wskazówki montażowe i instalacyjne

Uwaga! Niebezpieczeństwo wypadków!

Urządzenia GTt 1200 DE nie montować przy tylnej szybie, na tylnych siedzeniach lub innych nie osłoniętych od przodu miejscach. Firma Blaupunkt zaleca montaż w bagażniku (patrz rys. 1).

Przykłady podłączania (patrz rys. 2).

GTt 1200 DE można używać w trybie normalnym oraz zmostkowanym (patrz Instrukcja obsługi wzmacniacza). Zawsze należy uwzględnić moc wyjściową RMS wzmacniacza. Nie może ona przekraczać mocy RMS urządzenia GTt 1200 DE. W przeciwnym razie może dojść do trwałego uszkodzenia produktu.

Ustawianie tuby basowej

W celu uzyskania optymalnego współgrania tonów zaleca się przeprowadzenie następujących ustawień wzmacniacza.

1. Najpierw nastaw regulator głośności na minimum, a regulator Crossover w pozycję środkową.
2. Teraz odtwórz poprzez radio samochodowe dobrze Ci znany utwór o tonach ultraniskich (np. pop). Następnie zwiększaj po woli głośność subwoofera, aż brzmienie będzie całkowicie wyrównane, tzn. tony niskie nie będą ani za słabe, ani za mocne.
3. Wsłuchaj się teraz w brzmienie niskich głosów męskich w stosunku do górnych tonów niskich (kickbas) oraz górnych tonów niskich w stosunku do tonów ultraniskich. W idealnym przypadku tony niskie powinny mieć pełne brzmienie o wyraźnych tonach ultraniskich, a głosy męskie nie powinny być zbyt cienkie ani brzmieć nienaturalnie. Jeśli brzmienie jest w porządku, porównanie jest zakończone. Jeśli nie, przejdź do punktu 4.) i 5.).

4. Jeśli głosy męskie brzmią nienaturalnie lub tony ultraniskie są za słabe, pokręć nieco regulator Crossover w kierunku minimum i kontynuuj nastawianie zaczynając od punktu 2.).
5. Jeśli tony niskie są rzeczywiście niskie, ale ich brzmienie nie jest czyste lecz dudniące, lub jeśli głosy męskie są zbyt cienkie, należy przekręcić regulator Crossover nieco w kierunku maksimum. Poza tym nastaw kompensator fazowy (o ile jest) w taki sposób, żeby górne tony niskie brzmiały możliwie najmocniej. Następnie kontynuuj nastawianie zaczynając od punktu 2.).

Recykling i złomowanie



Do utylizacji produktu należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

ČESKY

Pro výrobky zakoupené v Evropské unii poskytujeme záruku výrobce. Pro přístroje zakoupené mimo území Evropské unie platí záruční podmínky, které byly stanoveny našimi příslušnými obchodními zástupci v jednotlivých zemích. Záruční podmínky jsou uvedené na internetové adrese www.blaupunkt.com.

Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vyvrtávání otvorů dbejte na to, aby nedošlo k poškození dílů vozidla.
- U otvorů s ostrými hranami použijte kabelové průchodky.
- Aby nedocházelo k rušení, je nutné vést kabely reproduktorů v dostatečné vzdálenosti od kabelových svazků.
- V případě nesprávné instalace se mohou vyskytovat poruchy v elektronicích systémech vozidla nebo v autorrádiu.

Pokyny pro montáž a připojení

Pozor! Nebezpečí nehody!

GTt 1200 DE nemontujte do odkládací desky za zadními sedadly, do zadních sedadel nebo jiných zepředu otevřených míst. Blaupunkt doporučuje montáž do zavazadlového prostoru (viz obr. 1).

Příklad zapojení (viz obr. 2).

GTt 1200 DE lze používat v normálním zapojení i v zapojení do můstku (viz návod k obsluze zesilovače). V každém případě se řiďte výstupním výkonem (RMS) vašeho zesilovače. Nesmí překročit výkon RMS subwooferu GTt 1200 DE. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k trvalému poškození výrobku.

Nastavení tuby subwooferu

Abyste dosáhli vyváženého zvuku, doporučujeme provést následující nastavení zesilovače.

1. Regulátor hlasitosti nastavte nejprve na minimum a regulátor výhybky do střední polohy.
2. Nyní spusťte na autorádiu přehrávání hudby, kterou dobře znáte a která obsahuje hluboké basy (např. pop). Pomalu zvyšujte hlasitost subwooferu, dokud hudba nebude znít zvukově vyrovnaně, tedy nesmí mít ani příliš slabé ani příliš silné basy.
3. Nyní se zaměřte na poměr hlubokých mužských hlasů k vyšším basům a na poměr vyšších basů (kickbass) k hlubokým basům. Basy by měly v ideálním případě znít jasně a s výraznými hlubokými basy a mužské hlasy by neměly působit ani příliš slabě ani přebasovaně. Pokud je zvuk v pořádku, je nastavení hotové. Pokud ne, pokračujte podle popisu v bodě 4. a 5.
4. Pokud zní mužské hlasy přebasovaně nebo jsou hluboké basy příliš slabé, měli byste regulátor výhybky pootočit směrem k minimum a pokračovat v nastavení znovu podle bodu 2.
5. Pokud jsou basy hluboké, ale nečisté a dunivé nebo mužské hlasy zni příliš slabě, pootočte regulátor výhybky směrem k maximum. Kromě toho byste měli regulátor fáze (pokud je k dispozici) nastavit tak, aby vyšší basy zněly co možná nejsilněji. Pak pokračujte v ladění podle bodu 2.

Recyklace a likvidace



Pro likvidaci výrobku využijte k tomu určené služby pro odevzdání a sběr.

Změny vyhrazeny!

SLOVENSKY

Na naše výrobky zakúpené v Európskej únii poskytujeme záruku výrobcu. Na prístroje zakúpené v krajinách mimo EÚ sa vzťahujú záručné podmienky vydané našim príslušným zastúpením. Záručné podmienky môžete nájsť na webovej lokalite www.blaupunkt.com.

Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vŕtaní otvorov dbajte na to, aby ste nepoškodili žiadne dielce vozidla.
- Na otvoroch s ostrými hranami použite káblové priečokky.
- Aby nedochádzalo k rušeniu, je nevyhnutné viesť káble reproduktorov v dostatočnej vzdialenosti od káblových zväzkov.

- Pri chýbnej inštalácii môže dochádzať k poruchám v elektronických systémoch vozidla alebo vo vašom autorádiu.

Pokyny na montáž a pripojenie

Pozor! Nebezpečenstvo úrazu!

GTt 1200 DE neinštalujte do odkladacej dosky za zadnými sedadlami, do zadných sedadiel alebo na iné spredu otvorené miesta. Spoločnosť Blaupunkt odporúča montáž do kufru (pozri obr. 1).

Príklad pripojenia (pozri obr. 2).

GTt 1200 DE možno používať tak v normálnom, ako aj v premostenom režime (na to pozri návod na používanie zosilňovača). V každom prípade rešpektujte prosím výstupný výkon RMS vášho zosilňovača. Nesmie prekročiť RMS výkon GTt 1200 DE. Pri nedodržaní tejto skutočnosti môže dôjsť k trvalému poškodeniu výrobku.

Nastavenie rúr subwoofera

Na udržanie vyváženého zvukového obrazu vám odporúčame na zosilňovači vykonať nasledujúce nastavenia.

1. Regulátor hlasitosti najprv nastavte na minimum a krížový regulátor do strednej polohy.
2. Teraz si cez autorádio prehrajte hudbu, ktorú dobre poznáte a ktorá obsahuje hlboké tóny (napr. pop). Potom pomaly zvyšujte hlasitosť subwoofera, kým hudba neznie s vyváženými tónmi, teda zvuk nie je ani chudobný na hlčky, ale ani s výraznými basmi.
3. Teraz sa sústreďte na hlboké mužské hlasy v oblasti horných basov, ako aj na pomer horných basov (kickbass) k hlbokým basom. Bas by mal v ideálnom prípade zaznievať výbušne a s výrazne hlbokým basom a mužské hlasy by nemali pôsobiť ani plocho, ani nafúknuto. Ak je zvuk v poriadku, s vyvažovaním ste hotoví. Ak nie, pokračujte prosím ako je uvedené v 4.) a 5.).
4. Ak mužské hlasy pôsobia nafúknuto, alebo ak je hlboký bas príliš slabý, mali by ste krížový regulátor trochu otočiť smerom k minimum a vo vyvažovaní opäť pokračovať od bodu 2.).
5. Ak bas pôsobí hlboko, ale nečisto a dunivo alebo mužské hlasy znejú príliš plocho, krížový regulátor trochu otočte smerom k maximum. Okrem toho by ste fázový regulátor (ak je prítomný) mali nastaviť tak, aby horný bas znel podľa možnosti výrazne. Potom vo vyvažovaní pokračujte podľa bodu 2.).

Recyklácia a likvidácia



Na likvidáciu starého výrobku využijte na to určené služby pre odovzdanie a zber.

Zmeny vyhradené!

MAGYAR

Az Európai Unión belül vásárolt termékekre gyártói garanciát nyújtunk. Az Európai Unión kívüli országokban az adott külföldi képviselőnk által kiadott garanciafeltételek érvényesek. A garanciafeltételek a www.blaupunkt.com oldalról tölthetők le.

Biztonsági tudnivalók

A beszerelés és csatlakoztatás közben ügyeljen az alábbi biztonsági tudnivalókra.

- Az akkumulátor mínusz pólusát kösse ki! Közben ügyeljen a gépkocsi gyártójának biztonsági utasításaira.
- Lyukak fúrása közben ügyeljen arra, hogy a gépkocsi részeit ne sértse meg!
- Éles peremű furatoknál kábel átvezetőt kell alkalmazni.
- A hangszórókábeleket zavarzsűrés érdekében kábelkötégekől megfelelő távolságra kell elhelyezni.
- Hibás beszerelés esetében a gépkocsi elektromos rendszerei, vagy az autórádió meghibásodhatnak.

Beszerelési és csatlakoztatási előírások

Figyelem! Balesetveszély!

A GTt 1200 DE készüléket kalaptartóra, hátsó ülés támlára, vagy előrefelé nyitott helyre ne építse be. A Blaupunkt a csomagtartóba szerelést javasolja (lásd 1. sz. ábra).

Bekötési példa (lásd 2. sz. ábra).

A GTt 1200 DE hagyományos és áthidalt módban is üzemeltethető (lásd az erősítő üzemeltetési útmutatóját). Minden esetben vegye figyelembe erősítője RMS kimenő teljesítményét. Ennek nem szabad meghaladnia a GTt 1200 DE RMS teljesítményét. Amennyiben ezt nem veszi figyelembe, a készülék hosszútávú károsodásával kell számolnia.

A mélynyomó csövek beállítása

A kiegyenlített hangzáskép elérése érdekében az erősítőn az alábbi beállításokat javasoljuk:

1. A hangerőszabályzót először minimumra, a Cross-over szabályzót közepesre állítsa.
2. Hallgasson az autórádióon olyan zenét, melyet jól ismer és mély basszusokat tartalmaz (pl. popzene). Fokozatosan emelje a mélynyomó hangerejét, míg a zene kiegyenlített hangzásban szólal meg, tehát nem túl kevés és nem túl sok basszussal.
3. Figyelje a mély férfihangok és a felső basszustartomány, valamint a felső basszus (Kickbass) és a mély basszus viszonyát. A basszusnak ideális esetben élesen és kifejezetten hallható mély basszus mellett kell megszólalnia, a férfihangoknak határozottaknak és telítetteknek kell lenniük. Amennyiben a hangzás megfelelő, kész is a beállítás. Amennyiben nem, a 4.) és 5.) pontban leírtak szerint folytassa a beállítást.
4. Amennyiben a férfihangok túl elvékonyodnak, vagy a mély basszusok túl gyengék, forgassa el a Cross-over szabályzót a minimum felé és a beállítást a 2.) pontban leírtak szerint folytassa.

5. Amennyiben a basszus mély, nem tiszta, dübörgő és a férfihangok túl magasnak tűnnek, forgassa el a Cross-over szabályzót a maximum felé. Ezen túlmenően a fázisszabályzót (amennyiben van) úgy kell beállítania, hogy a felső basszus erős hangzású legyen. Folytassa a beállítást a 2.) pontban leírtak szerint.

Újrahasznosítás és ártalmatlanítás



A használt készülék ártalmatlanításához használja a visszaváltó- és gyűjtőhelyrendszereket.

Változtatás joga fenntartva!

РУССКИЙ

На изделия, купленные в Европейском Союзе, распространяется заводская гарантия. На изделия, купленные за пределами Европейского Союза, распространяются условия гарантии нашего представительства в соответствующей стране. С условиями гарантии Вы можете ознакомиться по адресу www.blaupunkt.com.

Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумулятора! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя Вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- В отверстиях с острыми краями использовать кабельные вводы.
- Кабели динамиков для предотвращения возможных помех прокладывать на достаточном расстоянии от кабельных жгутов.
- Неверная установка может привести к сбоям в работе электронных систем автомобиля и Вашей автомагнитолы.

Инструкция по установке и подключению

Внимание! Опасность несчастного случая!

Устройство GTt 1200 DE нельзя устанавливать на задних полках, задних сиденьях или других открытых вперед местах. Фирма Blaupunkt рекомендует выполнять монтаж в багажнике. (смотри рис. 1).

Пример подключения (смотри рис. 2).

GTt 1200 DE можно использовать как в обычном, так и в мостовом режиме (смотри здесь инструкцию по эксплуатации усилителя). В любом случае учитывайте выходную мощность RMS Вашего усилителя. Она не должна превышать мощность RMS устройства GTt 1200 DE. При несоблюдении возможны тяжелые повреждения устройства.

Настройка труб сабвуфера

Чтобы добиться сбалансированного звучания, мы рекомендуем выполнить следующие настройки усилителя.

1. Сначала установите регулятор громкости Volume на минимум и регулятор Crossover в среднее положение.
2. Затем включите на Вашей автомагнитоле музыку, которая Вам хорошо знакома и содержит сверхнизкие частоты (например, поп). Теперь медленно увеличивайте громкость сабвуфера, пока музыка не будет звучать сбалансированно, то есть басы в звуке не будут ни слишком слабыми, ни слишком подчеркнутыми.
3. Теперь прислушайтесь к соотношению низких мужских голосов к верхним басам, а также к соотношению верхних басов (Kickbass) к сверхнизким частотам. В идеальном случае басы должны звучать сочно и содержать отчетливые сверхнизкие частоты, а мужские голоса должны звучать ни слишком тонко, ни слишком раздуто. Если звук в порядке, значит настройка закончена. Если нет, выполните действия согласно пунктов 4) и 5).
4. Если мужские голоса звучат раздуто или сверхнизкие частоты слишком слабо, то регулятор Crossover следует немного повернуть в направлении минимума и снова продолжить настройку согласно пункта 2).
5. Если басы звучат низко, но нечисто и дребезжаще, либо мужские голоса звучат слишком тонко, то регулятор Crossover следует немного повернуть в направлении максимума. Кроме того, фазорегулятор (при наличии) следует настроить так, чтобы верхние басы звучали максимально контрастно. Затем снова продолжайте настройку согласно пункта 2).

Утилизация и переработка



Для утилизации старой аппаратуры воспользуйтесь доступными пунктами приема и сбора вторсырья.

Право на внесение изменений сохраняется

ROMÂNĂ

Acordăm garanție pentru produsele cumpărate în interiorul Uniunii Europene. Pentru aparatele cumpărate în afara Uniunii Europene, sunt valabile condițiile de garanție emise de reprezentanțele noastre naționale. Condițiile de garanție pot fi consultate pe www.blaupunkt.com.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Pe durata montării și racordării vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii.

- Decuplați polul negativ al bateriei! La această operație respectați instrucțiunile privind siguranța și protecția muncii ale fabricantului autovehiculului.

- Atunci când executați găuri, aveți grijă să nu deteriorați componentele autovehiculului.
- În găurile cu margini ascuțite, utilizați pasaje de cabluri.
- Pentru a elimina interferențele electromagnetice, conductorii difuzoarelor se vor monta la o distanță suficientă față de cablaje.
- În caz de instalare greșită, pot apărea deranjamente în sistemele electronice ale autovehiculului sau la radioul de bord.

Norme de montare și racordare

Atenție! Pericol de accidente!

Nu montați aparatul GTt 1200 DE pe polițele din spate, banchetele din spate sau în alte locuri cu deschidere spre înainte. Blaupunkt recomandă montarea în portbagaj (a se vedea fig. 1).

Exemplu de conectare (a se vedea fig. 2).

GTt 1200 DE poate fi utilizat atât în modul normal, cât și în modul șuntat (a se vedea în acest sens manualul de utilizare a amplificatorului). În acest caz, vă rugăm aveți în vedere puterea de ieșire RMS a amplificatorului dumneavoastră. Aceasta nu are voie să depășească puterea RMS a aparatului GTt 1200 DE. În caz de nerespectare a acestei instrucțiuni, este posibilă apariția unor deteriorări de lungă durată asupra produsului.

Reglarea tuburilor de subwoofer

Pentru a obține o sonoritate echilibrată, vă recomandăm să efectuați următoarele reglaje la amplificator.

1. Setaiți volumul la regulator mai întâi pe minim și regulatorul Crossover în poziția centrală.
2. Rulați acum o muzică pe care o cunoașteți bine și care conține secvențe cu bași (de ex. pop) pe radioul auto. Creșteți lent volumul la subwoofer, până când muzica este echilibrată tonal, fără a produce o sonoritate cu bași prea slabi sau prea accentuată.
3. Ascultați acum raportul dintre vocile masculine joase și basul înalt, precum și raportul dintre basul înalt (kickbass) și basul grav. În cazul ideal, basul trebuie să sune cu ritmicitate pronunțată și cu un bas grav foarte clar, iar vocile masculine nu trebuie să fie nici prea subțiri, nici prea dogite. Când sonoritatea este în ordine, egalizarea este gata efectuată. Dacă nu, vă rugăm să continuați conform descrierii de la punctele 4.) și 5.).
4. Dacă vocile masculine se aud dogit sau dacă basul grav este prea slab, trebuie să rotiți regulatorul Crossover puțin spre minim și să continuați acordarea din nou de la punctul 2.).
5. Dacă basul se aude grav, însă nu este curat și se aude sub forma unor bubuituri sau dacă vocile masculine sună prea subțire, regulatorul Crossover se va roti puțin spre maxim. În plus, trebuie să modificați de la regulatorul de fază (dacă există) astfel încât basul înalt să sune cât mai puternic posibil. Apoi continuați acordarea de la punctul 2.).

Reciclare și eliminare



Pentru eliminarea produsului, vă rugăm să folosiți sistemele de returnare și colectare disponibile.

Sub rezerva modificărilor!

БЪЛГАРСКИ

За закупените в границите на европейския съюз продукти ние осигуряваме гаранция на производителя. За уреди, закупени извън Европейския съюз, важат гаранционните условия на нашите компетентни представителства в съответната страна. Гаранционните условия можете да извикате на адрес www.blaupunkt.com.

Инструкции за безопасност

По време на монтажа и свързването спазвайте следващите инструкции за безопасност.

- Откачете отрицателния полюс на акумулатора! При това спазвайте инструкциите за безопасност на производителя на автомобила.
- При пробиване на отвори внимавайте да не повредите части на автомобила.
- Използвайте водачи на кабела в отворите с остри ръбове.
- За сигурност срещу смущения кабелите на високоволтажите трябва да се положат на достатъчно разстояние от кабелните снопове.
- При неправилно инсталиране могат да се появят смущения в електронните системи или в радиото на Вашия автомобил.

Предписания за монтаж и свързване

Внимание! Опасност от злополука!

Не монтирайте GTt 1200 DE върху задните кори, задните седалки или на други отворени напред места. Blaupunkt препоръчва монтаж в багажника (вижте фиг. 1).

Пример за свързване (вижте фиг. 2).

GTt 1200 DE може да работи както в нормален, така също и в мостов режим (за тази цел вижте Ръководството за експлоатация на усилвателя). Моля обърнете внимание във всеки случай на изходната RMS мощност на Вашия усилвател. Тя не бива да превишава RMS мощността на GTt 1200 DE. При неспазване могат да се появят дългосрочни повреди на продукта.

Настройване на събуфер "туби"

За получаване на балансирана звукова картина Ви препоръчваме да направите следните настройки на усилвателя.

1. Най-напред поставете регулатора за сила на звука на минимум и Crossover регулатора на средно положение.

2. Сега пуснете музика, която Ви е добре позната и съдържа откъси с дълбоки басове (напр. поп), през Вашето автомобилно радио. Сега бавно повишете силата на звука на събуфера, докато музиката започне да звучи балансирано тонално, следователно звукът не изпъква нито с твърде слаби басове, нито подчертани басове.
3. Сега слушайте съотношението от дълбоки човешки гласове към горния бас, както и съотношението от горния бас (ударен бас) към дълбокия бас. В идеалния случай басът би трябвало да се чува стегнато и с ясен дълбок бас и човешките гласове не би трябвало да изпъкват нито твърде тънко, нито надутно. Ако звукът е в ред, Ви е вече сте готови с настройването. В случай, че не е, моля продължете както е описано в точки 4.) и 5.).
4. Ако човешките гласове изпъкват надутно или дълбокият бас е твърде слаб, трябва да завъртите малко Crossover регулатора в посока минимум и да продължите настройването отново от точка 2.).
5. Ако басът изпъква дълбоко, но нечисто и кънтящо или ако човешките гласове звучат твърде тънко, Crossover регулаторът трябва да се завърти малко в посока максимум. Освен това трябва да настроите регулатора на фазите (ако има), така че горният бас да звучи колкото е възможно по-силно. След това продължете настройването съгласно точка 2.).

Рециклиране и унищожаване на отпадъци



За унищожаване на продукта използвайте съществуващия ред за връщане и събиране на отпадъци.

Запазено право за изменения!

SRPSKI

Za naše proizvode, koji su kupljeni unutar Evropske Unije dajemo garanciju proizvođača. Za proizvode koji su kupljeni van evropske unije važe uslovi za garanciju, koje su izdala naša ovlašćena predstavništva u zemlji u kojoj su kupljeni. Uslove za garanciju možete preuzeti na www.blaupunkt.com.

Sigurnosna uputstva

Molimo vas da za vreme montaže i priključivanja poštujuete sledeća sigurnosna uputstva.

- Odvojite minus pol sa akumulatora! Pripazite pri tom na sigurnosna uputstva proizvođača motornog vozila.
- Pazite kada bušite rupe, da ne oštetite delove automobila.
- Na otvorima koji imaju oštre ivice koristiti kanalice za kablove.
- Kablovi pojačala se zbog sigurnosti moraju postaviti na dovoljno razdaljini od snopa kablova.

- Kod neispravne instalacije može doći do smetnji u elektronskom sistemu vozila ili Vašem auto radiju.

Propisi za ugradnju i priključivanje

Pažnja! Opasnost od nezgode!

GTt 1200 DE ne ugrađivati pozadi, na zadnja sedišta ili na ostala otvorena mesta sa prednje strane. Blaupunkt preporučuje montažu u prtljažnik (videti sl. 1).

Primer priključivanja (videti sl. 2).

GTt 1200 DE može da radi kako u normalnim tako i u premošćenim modusima (videti Uputstvo za upotrebu pojačivača). U svakom slučaju Vas molimo da obratite pažnju na RMS-izlaznu snagu Vašeg pojačivača. Ona ne sme da bude veća od RMS-snage GTt-a 1200 DE. U slučaju da se ne obrati pažnja na ovo može doći do trajnih oštećenja na proizvodu.

Podešavanje cevi specijalnog pojačala

Kako bi se dobio ravnomeran zvuk, preporučujemo Vam da izvršite sledeća podešavanja na pojačivaču.

1. Volume regulator najpre postavite na minimum, a Crossover regulator u srednji položaj.
2. Sada na radiju u autu pustite muziku, koja Vam je veoma dobro poznata i koja sadrži deonice sa dubokim basom (npr. pop). Lagano pojačavajte zvuk Subwoofers-a, dok muzika ne dobije sasvim ravnomeran zvuk, dakle da basovi ne zvuče slabo, ali ni jako.
3. Sada slušajte duboke muške glasove u odnosu na visoki bas, kao i visoki bas (kik-bas) u odnosu na duboki bas. Bas u idealnom slučaju treba da zvuči snažno i da bude u skladu sa značajnim dubokim basom, a muški glasovi ne treba da zvuče ni tanko, ni promuklo. Ako je zvuk u redu, završili ste usaglašavanje. Ako ne, nastavite kako je opisano pod tačkama 4.) i 5.).
4. Ako muški glasovi zvuče promuklo, ili je duboki bas preslab, Crossover regulator treba da okrenete malo u pravcu minimuma i da napravite sklad kao pod tačkom 2.).
5. Ako bas zvuči duboko, ali nečisto i gromovito ili muški glasovi zvuče pretanko, Crossover regulator se mora okrenuti malo u pravcu maksimuma. Osim toga regulator za faze (ako postoji) treba da podesite tako, da visoki bas zvuči što snažnije. Usaglašavanje izvršite kako je opisano pod tačkom 2.).

Recikliranje i uklanjanje



Molimo Vas da za uklanjanje proizvoda koristite raspoložive sisteme vraćanja i sakupljanja.

Zadržavamo pravo na izmenu!

SLOVENŠČINA

Za izdelke, kupljene znotraj Evropske unije, zagotavljamo garancijo proizvajalca. Za naprave, kupljene izven Evropske unije, veljajo garancijski pogoji pristojnega lokalnega zastopstva. Garancijske pogoje si lahko ogledate na naslovu www.blaupunkt.com.

Varnostna navodila

Prosimo, da med montažo in priklopljanjem upoštevate naslednja varnostna navodila.

- Odklopite minus pol akumulatorja! Pri tem upoštevajte varnostna navodila proizvajalca vozila.
- Pri vrtnanju lukenj pazite, da ne poškodujete delov vozila.
- Pri luknjah z ostrimi robovi uporabite kabelske uvodnice.
- Zvočniški kabel mora biti dovolj oddaljen od kabelskih snopov, da ne povzroča motenj.
- Napake pri montaži lahko povzročijo motnje v delovanju elektronskih sistemov vozila ali vašega avtoradia.

Pravila v zvezi z vgradnjo in priklopom

Pozor! Nevarnost nesreče!

Naprave GTt 1200 DE ni dovoljeno vgraditi na zadnjo polico, na zadnji klop ali na ostala mesta, ki so odprta proti sprednjemu dela vozila. Blaupunkt priporoča montažo v prtljažni prostor (glejte sl. 1).

Primer priklopa (glejte sl. 2).

Napravo GTt 1200 DE lahko uporabljate v običajnem ali premošćenem načinu (glejte tudi navodila za uporabo ojačevalca). V vsakem primeru upoštevajte RMS-izhodno moč vašega ojačevalca. Ta ne sme preseči RMS-moči naprave GTt 1200 DE. Zaradi neupoštevanja lahko na izdelku na dolgi rok nastane škoda.

Nastavitev cevi nizkotonskega zvočnika

Za uravnovešen zvok vam priporočamo naslednje nastavitve ojačevalca.

1. Glasnost nastavite najprej na minimum in Crossover regulator na srednji položaj.
2. Sedaj preko vašega avtoradia predvajajte glasbo, ki jo dobro poznate in vsebuje nizke base (npr. pop). Počasi povečajte glasnost nizkotonskega zvočnika, da se glasba tonsko uravnovesi, zvok basa pa ni ne prešibek in ne preveč izrazit.
3. Sedaj prisluhnite razmerju globokih moških glasov in zgornjega basa ter razmerju zgornjega (Kickbass) in nizkega basa. V idealnem primeru bi moral bas zveneti jasno in z zvenečim nizkim basom, moški glasovi pa ne smejo biti prerevni ali preizraziti. Če je zvok v redu, je uglaševanje končano. V nasprotnem nadaljujte, kot je opisano pod 4.) in 5.).
4. Če so moški glasovi preizraziti ali je nizek bas prešibek, nekoliko zavrtite Crossover regulator v smeri minimuma in nadaljujte z uglaševanjem od točke 2.) naprej.

5. Če je bas nizek, vendar nečist in doneč, ali pa zvenijo muški glasovi preravno, zavrtnite Crossover regulator nekoliko v smeri maksimuma. Fazni regulator (če je vgrajen) nastavite tako, da zveni zgornji bas zelo močno. Nadaljujte z uglaševanjem od točke 2.) naprej.

Recikliranje in odstranjevanje



Pri odstranjevanju izdelka uporabite obstoječe sisteme za vračanje odslužene opreme in za zbiranje električnih odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb!

HRVATSKI

Jamstvo proizvođača dajemo na naše proizvode kupljene u Europskoj uniji. Za uređaje kupljene izvan Europske unije vrijede jamstveni uvjeti koje izdaje naše ovlašteno zastupstvo u dotičnoj državi. Jamstvene uvjete možete pronaći na stranicama www.blaupunkt.com.

Sigurnosne napomene

Za vrijeme montaže i priključivanja molimo Vas da poštujete sljedeće sigurnosne napomene.

- Otpojite negativan pol akumulatora! Pritom poštujte sigurnosne napomene proizvođača vozila.
- Pri bušenju rupa pazite da ne oštetite dijelove vozila.
- U rupama s oštrim bridovima upotrebljavajte kabelske provodnice.
- Kabele zvučnika treba radi sigurnosti od smetnji polagati s dovoljnim razmakom od raspleta kraja kabela.
- Kod neispravne instalacije može doći do smetnji u električnom sustavu vozila ili vašem auto radiju.

Propisi za ugradnju i priključivanje

Pozor! Opasnost od nesreće!

GTt 1200 DE ne ugrađujte na stražnje police, na stražnje klupe ili na preostala mjesta koja su otvorena prema naprijed. Blaupunkt preporuča montažu u prtljažniku (vidi Fig. 1).

Primjer priključivanja (vidi Fig. 2).

GTt 1200 DE može raditi u normalnom ali i premoštenom načinu rada (za to pogledajte upute za uporabu pojačala). Molimo svakako poštujte RMS-izlaznu snagu vašeg pojačala. Ova snaga ne smije biti veća od RMS-snage GTt 1200 DE. Dugoročno se mogu pojaviti oštećenja na proizvodu ukoliko ne poštujete ove odredbe.

Podešavanje cijevi subwoofera

Kako biste postigli željeni ton, preporučamo vam da podesite sljedeće postavke na pojačalu.

1. Postavite regulator za jačinu na minimum a Crossover regulator na srednji položaj.

2. Na vašem autoradiju reproducirajte glazbu, koja vam je dobro poznata i koja također sadrži duboke basove (npr. pop). Polako povećavajte jačinu zvuka subwoofera sve dok glazba ne zvuči tonski uravnotežena, dakle da ton nije niti preslabo dubok niti suviše izraženo dubok.

3. Zatim poslušajte odnos dubokih muških glasova prema gornjem basu, te odnos od gornjeg basa (kik-bas) prema dubokom basu. Bas se u idealnom slučaju mora čuti čvrsto i sa jasnim dubokim basom a muški glasovi ne bi smjeli djelovati niti preslabo niti prenapeto. Ako je ton u redu, završili ste s ujednačavanjem. Ukoliko nije, nastavite kao što je opisano pod 4.) i 5.).

4. Ukoliko se muški glasovi čine prenapeti, ili ukoliko je duboki bas preslab, trebali biste Crossover regulator okrenuti malo u smjeru minimuma te nastaviti s usklađivanjem ponovno kod točke 2.).

5. Ukoliko bas djeluje duboko, ali nečisto i treštajuće ili ukoliko muški glasovi zvuče preslabo, Crossover regulator treba okrenuti malo u smjeru maksimuma. Osim toga trebate regulator faze (phase) (ukoliko postoji) podesiti tako, da gornji bas zvuči što je jače moguće. Zatim nastavite s usklađivanjem pod točkom 2.).

Recikliranje i zbrinjavanje



Molimo Vas da za zbrinjavanje proizvoda koristite sustave vraćanja i skupljanja koji vam stoje na raspolaganju.

Promjene pridržane!

USA

Please read these operating instructions before using the equipment for the first time.

Safety Notes

Please observe the following safety notes during the installation and connection.

- **Disconnect the negative terminal of the battery before carrying out installation and connection work.**
- **Observe the vehicle manufacturer's safety instructions (regarding airbags, alarm systems, trip computers, vehicle immobilisers).**
- Prior to drilling the mounting holes, make sure that no cables and parts of the vehicle will be damaged.
- Use cable glands for holes with sharp edges.
- Leave ample clearance between the cables and other harnesses.
- An incorrect installation can result in malfunctions of the electronic vehicle systems or your car sound system.

Installation and connecting instructions

Warning! Accident risk!



Do not mount the GTt 1200 DE on the rear shelf, rear seat or at any position which is open towards the front. Blaupunkt recommends to install the system in the boot (see Fig. 1). Example connection (see Fig. 2).

The GTt 1200 DE can be operated in normal as well as in bridged mode (for further details, please refer to the operating instructions that came with the amplifier). In any case, please observe the RMS output power of your amplifier. It must not exceed the RMS power of the GTt 1200 DE. Non-compliance with this can cause damage to the product in the long term.

Setting up the subwoofer tube

In order to achieve a balanced sound, we recommend that you configure the amplifier as follows.

1. First set the volume control to minimum and the crossover control to its middle position.
2. Now play some music on your car sound system that you are very familiar with and that contains some low bass (e.g. pop music). Now slowly increase the volume of the subwoofer until you feel that the sound of the music is well balanced, i.e. the bass is neither too weak nor overpowering.
3. Now listen to the relationship between deep male voices and the upper bass and also take note of the relationship between the upper bass (kick bass) and the lower bass. The bass should ideally sound crisp and have a clear low bass component, and male voices should neither sound too weak nor should they billow out. If you are happy with the sound then you are already finished with the setup process. If not, continue as described in points 4 and 5.
4. If male voices seem to billow out or the low bass is too weak, you should turn the crossover control slightly towards minimum and then resume making your adjustments as described in point 2 onwards.
5. If the bass sounds low but dirty and booming or the male voices sound too weak, you should turn the crossover control slightly towards maximum. Furthermore, you should set the phase control (if present) so that the upper bass sounds as powerful as possible. Next, resume making your adjustments as described in point 2 onwards.

Recycling and disposal



To dispose of the product, please use the available waste return and collection systems.

Subject to changes!

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dados técnicos • Dati tecnici • Technische gegevens • Tekniske data • Tehniska data • Tekniset tiedot • Τεχνικά χαρακτηριστικά • Teknik veriler • Dane techniczne • Technické údaje • Technické údaje • Műszaki adatok • Технические характеристики • Date tehnice • Технически данни • Tehnički podaci • Tehnični podatki • Specifikacije • Technical data

| | |
|--------------------|---------------------------------|
| Nominal Power | 200 W (EIA Standard RS426A) |
| Max. Power | 700 W (IEC Standard 268-5) |
| Sensitivity | 91 dB (2.83 V/m) |
| Frequency response | 35 - 500 Hz |
| Nom. Impedance | 4 Ω |
| Woofer cone size | 300 mm (11.8") |
| Cone material | Spun Paper (SPC) |
| Fs | 30 Hz |
| Qts | 0.49 |
| Qes | 0.54 |
| Qms | 5.7 |
| Vas | 114 L |
| Xmax | 5 mm |
| Size | Ø 328 x 484 mm (Ø 12.9 x 19.1") |
| Weight | approx. 7.4 kg |

Fig. 1

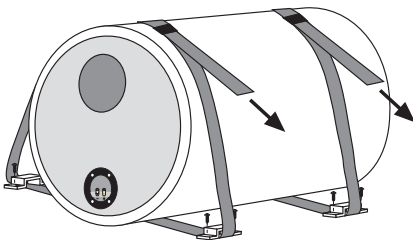
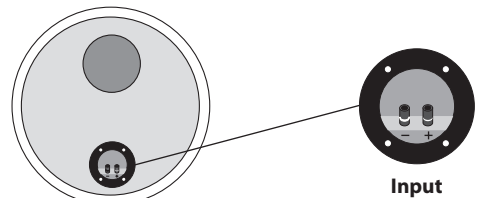


Fig. 2



Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

